

**Journées Annuelles de Santé Publique  
Montréal, Québec, 25 octobre 2007**

**La Charte d'Ottawa  
pour la promotion de la santé:  
est-elle toujours utile pour la pratique  
de la santé publique d'aujourd'hui ?**

**The Ottawa charter :  
how far it is still useful for public health  
practice today?**

***Élaboration des politiques  
favorables à la santé***

***development of healthy public  
policy***

Cette présentation a été effectuée le 25 octobre 2006, au cours du Symposium "La Charte d'Ottawa pour la promotion de la santé est-elle toujours utile pour la pratique de la santé publique d'aujourd'hui ?" dans le cadre des Journées annuelles de santé publique (JASP) 2006. L'ensemble des présentations est disponible sur le site Web des JASP, à l'adresse <http://www.inspq.qc.ca/jasp>.

**Sarah Curtis**

**Professeure Invitée,  
Université de Montréal**

*AnÉIS*

**Professor of Health and Risk**



***L'utilisation des politiques publiques  
pour promouvoir la santé :  
qu'avons-nous appris depuis 20 ans ?***

***(Using Public Policy to Promote Health:  
What have we learned over the past 20  
years?)***

**depuis 20 ans nous avons appris que....**  
***In the last 20 years we have learned that...***

**...L'approche par milieux est prometteuse**  
***...the 'settings approach' has promise***

**...la santé publique dépend des facteurs**  
**'glocaux'**  
***....risk factors are 'glocal'***

**...Il faut faire face à l'irresponsabilité**  
**concertée'**  
***..we must contend with 'organized***  
***irresponsibility'***

***Les avantages d'une approche par***  
***milieux***

***The advantages of a 'settings***  
***approach'***

***Les milieux influencent la santé des***  
***individus et leur comportement;***

***des divers acteurs sont présents;***

***l'approche est 'holistique'.***

# Health and Inequality

Sarah Curtis

Geographical Perspectives



© copyright reserved

*Les processus par lesquels  
les milieux influencent la  
santé*

**les milieux 'sains'**

**les relations sociales**

**les conditions de vie  
matérielles**

**les milieux pour la  
consommation**

**l'environnement physique**

***Des exemples des milieux d'intervention en  
santé publique:***

***Examples of settings for public health  
interventions:***

***les écoles/ schools;***

***les lieux de travail/ workplaces;***

***les centres commerciaux/ retail centres;***

***les quartiers/ local neighbourhoods***

***...d'autres exemples? Others?***

***Les jeux olympiques, Londres 2012,  
- un milieu d'intervention pour la santé publique?***

***The London Olympics 2012  
- a setting for healthy public policy?***

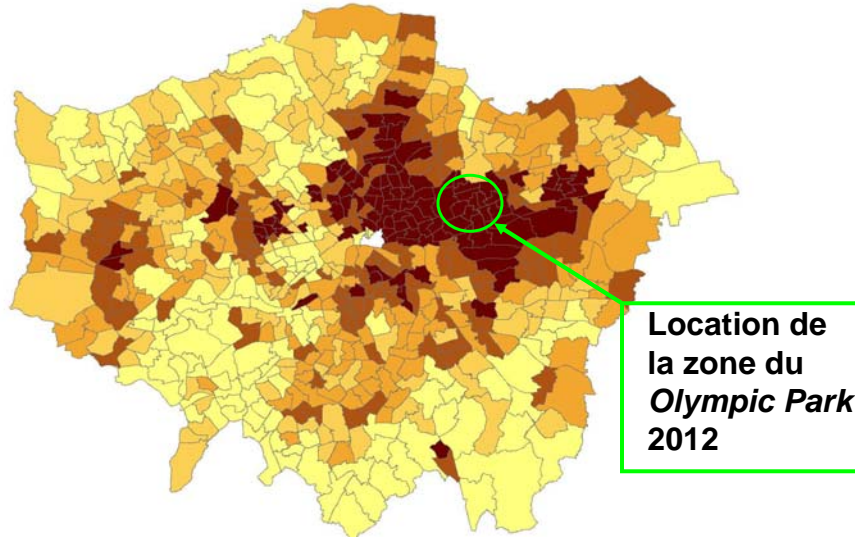


***Un milieu qui privilège les sports, l'activité physique, l'inclusivité .....mais aussi des éventuels effets nosifs pour la santé***

***La participation des divers acteurs (gouvernementaux , privés, médiatiques, publiques)***

***Un milieu complexe***

**Londres, UK, 2001: La morbidité chronique est plus élevée dans les zones foncées**



*...les effets pour la santé publique dépendent des facteurs 'glocaux'...  
..simultanément locaux et globaux..*

*....public health depends on factors that are 'glocal'*

*“ .... **simultaneously local and global**”*

*... The point of impact is not necessarily the point of origin...”*

*(Beck, 1999)*

**Il faut envisager des actions favorables à la santé visées à des niveaux multiples.**

**It is necessary to plan healthy public policy targeted at multiple scales.**

**l'impact dans la zone du olympic park depend des décisions faites ailleurs...**

**Les populations de la zone risquent d'être marginalisées?**

***...l'irresponsabilité concertée'***

***.... people who do not want to communicate with each other are forced together into a 'community' of shared (global) risks ...***  
***" [and thus we must] "clarify the questions of organized irresponsibility.."***

**Beck (1999: p152 )**

**- des divers d'acteurs nombreuses participent dans un debat sur l'impact des jeux olympiques pour la santé  
.....mais seront-ils prêtes a modifier leurs objectives et leurs modes de fonctionnement?**

## **The Health and 2012 Board**

**une commission spécifique  
pour l'élaboration des politiques  
favorables à la santé  
dans le contexte des  
jeux olympiques de 2012**

**A specially constituted group to  
develop healthy public policy around  
the 2012 Olympics**

**Adelaide, 1988:**

**Des principes pour les politiques publiques  
saines:**

**(Key principles for healthy public policy)**

**La santé comme un droit humain**

**La santé comme un bon investissement  
social**

**Des nouvelles alliances avec les partenaires  
hors des secteurs sanitaires et publiques**